

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Bruksanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

ORBITAL SHAKER

DE	Produktname	Rollenmischer
EN	Product name	Orbital Shaker
PL	Nazwa produktu	Wyrzasarka orbitalna
CZ	Nazev vyrobku	Orbitaln třepaka
FR	Nom du produit	Agitateur orbital
IT	Nome del prodotto	Agitatore orbitale
ES	Nombre del producto	Agitador orbital
HU	Termek neve	Orbitalis razogep
DA	Produktnavn	Orbital ryster
FI	Tuotteen nimi	Orbiittisekoitin
NL	Productnaam	Orbitale schudder
NO	Produktnavn	Orbital rister
SE	Produktnamn	Orbitalskakare
PT	Nome do produto	Agitador orbital
SK	Nazov produktu	Orbitalna trepaka
BG	Име на продуктa	Орбитален шейкr
EL	Όνομα προϊόντος	Ταλαντωτης τροχας
HR	Naziv proizvoda	Orbitalni tresilnik
LT	Produktas pavadinimas	Orbitin maiykl
RO	Numele produsului	Agitator orbital
SL	Ime izdelka	Orbitalni stresalnik
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model vyrobku FR Modle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-LAB-125
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Vyrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termel DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Vyrobca BG Производител EL Κατασκευαστης HR Proizvoa LT Gamintojas RO Productor SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa vyrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Direccin del fabricante HU A gyrt cme DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereo do fabricante SK Adresa vyrobci BG Адрес на производителя EL : Διευθυνση κατασκευαστη HR Adresa proizvoaa LT Gamintojo adresas RO Adresa productorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

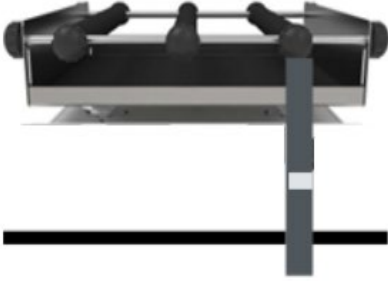
ZU IHRER SICHERHEIT UND ZUM KORREKTEN BETRIEB LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

HINWEIS: Alle hier aufgeführten Informationen basieren auf Daten, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar waren. Die Fabrik behält sich das Recht vor, ihre eigenen Produkte jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern und Sanktionen zu verhängen. Es wird daher empfohlen, mögliche Aktualisierungen stets zu überprüfen.

1. TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Orbitaler Schüttler
Modell	SBS-LAB-125
Spannung/Frequenz	230 V / 50 Hz
Nennleistung [W]	24 / 10
Bereich der Drehgeschwindigkeit	20 - 200 U/min
Maximale Belastung	2 kg
Durchmesser der Rolle	20 mm
Timer	Ja
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	360 x 250 x 140
Gewicht [kg]	5,15

2. PRODUKTÜBERSICHT





1. Geschwindigkeitsregler - Drehen Sie den Regler, um die die Geschwindigkeit

2. Start/Stopp-Taste - drücken Sie den Knopf zum Starten oder das Programm anhalten

Allgemeine Informationen zum Produkt

Dieser Schüttler wird vor allem in der Forschung eingesetzt, z. B. für Bakterienkulturen, Fermentationen, Hybridisierung und biochemische Reaktionen, Enzyme, Zellgewebeforschung usw., die hohe Anforderungen an die Schwingungsfrequenz stellen.

Es ist ein unverzichtbares Laborgerät für die präzise Kultivierung und Aufbereitung von Pflanzen, Biologie, Mikroorganismen, Genetik, Viren, Umweltschutz, Medizin und anderen wissenschaftlichen Forschungs-, Lehr- und Produktionsabteilungen.

3. ANWENDUNG

Weit verbreitet in den Experimenten von verschiedenen Universitäten, Umweltschutz, Hygiene, Epidemieprävention, chemische Industrie, Leitungswasser, medizinische Behandlung und anderen Einheiten; es ist die wissenschaftliche Forschung von Pflanzen, Biologie, Mikroorganismen, Genetik, Viren, Umweltschutz, Medizin, Bildung und Produktion Abteilungen für Präzision Ausbildung und Vorbereitung. Unverzichtbare Laborausrüstung.

4. INSTRUMENT MIT UMGEBUNG

- Verwendung in Innenräumen
- Höhenlage: $\leq 2000\text{m}$
- Der Arbeitstemperaturbereich des Geräts beträgt $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Der anwendbare Temperaturbereich des Geräts ist $\leq 80\%$
- Es gibt keine Vibrationen und keinen Luftstrom, die die Leistung beeinträchtigen
- In der Umgebungsluft gibt es keinen leitfähigen Staub, kein explosives Gas und kein korrosives Gas
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 10 cm vor und nach der Arbeit mit dem Gerät ein.

5. SCHRITTE ZUR NUTZUNG

- Einschalten
- Linker Drehknopf stellt die Zeit ein, rechter Drehknopf die Geschwindigkeit
- Drücken Sie den rechten Drehknopf zum Starten/Stoppen.

6. Sicherheit

Es ist strengstens verboten, den Netzstecker zu ziehen und zu stecken und den Netzschalter zu betätigen, wenn die Hände nass sind!

Es ist strengstens verboten, den Netzstecker zu ziehen, wenn das Gerät unter Spannung steht!

Es ist strengstens untersagt, das Gerät zu warten und zu reinigen, wenn es eingeschaltet ist!

Es ist strengstens untersagt, das Gerät auf einer unebenen, schwankenden und vibrierenden Arbeitsfläche aufzustellen!

ANSICHT & STÜCKLISTE



Nr.	Beschreibung des Geräts	Menge
1.	Kreisrunder Orbitalschüttler mit Digitalanzeige	1
2.	Netzkabel	1



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

FOR YOUR SAFETY AND CORRECT OPERATION, PLEASE CAREFULLY READ THIS INSTRUCTION BEFORE USING IT.

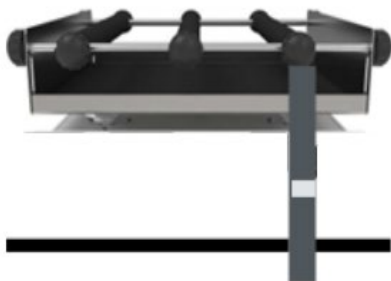
NOTE: All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incur any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Orbital shaker
Model	SBS-LAB-125
Voltage/frequency	230 V / 50 Hz
Rated power [W]	24 / 10
Rotation speed range	20 – 200 rpm
Max load	2 kg
Roll diameter	20 mm
Timer	Yes
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	360 x 250 x 140
Weight [kg]	5.15

2. PRODUCT OVERVIEW

EN





1. Speed control knob - rotate the knob to set the speed

2. Start/Stop button - press the knob to start or stop the program

General product information

This shaker is mainly used in research applications such as bacterial culture, fermentation, hybridization and biochemical reactions, enzymes, cell tissue research, etc., which place high demands on the oscillation frequency.

It is an indispensable laboratory equipment for the precision cultivation and preparation of plants, biology, microorganisms, genetics, viruses, environmental protection, medicine and other scientific research, teaching and production departments.

3. USAGE

Widely used in the experiments of various universities, environmental protection, sanitation, epidemic prevention, chemical industry, tap water, medical treatment and other units; it is the scientific research of plants, biology, microorganisms, genetics, viruses, environmental protection, medicine, education and production departments for precision training and preparation. Essential laboratory equipment.

4. INSTRUMENT USING ENVIRONMENT

- Indoor use
- Altitude: $\leq 2000\text{m}$
- The working temperature range of the instrument is $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- The applicable temperature range of the instrument is $\leq 80\%$
- There is no vibration and airflow that affect performance around
- There is no conductive dust, explosive gas or corrosive gas in the surrounding air
- Keep a safety distance of 10cm before and after the instrument is working

5. STEPS FOR USAGE

- Turn on
- Left knob sets the time, Right knob sets the speed
- Press the right knob to start/Stop.

6. Safety

It is strictly forbidden to unplug and plug the power connector and toggle the power button when the hands are wet with liquid!

It is strictly forbidden to unplug the power plug when the instrument is live!

It is strictly forbidden to maintain and clean the instrument when it is powered on!

It is strictly forbidden to install the instrument on an uneven, swaying and vibrating work surface!

VIEW & PART LIST



No.	Description	Qty
1.	Digital display circular Orbital Shaker	1
2.	Power cord	1



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

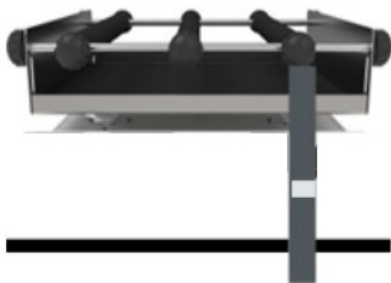
W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZNEGO I PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA, PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ.

NOTATKA: Wszelkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie opierają się na danych dostępnych w momencie druku. Fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikowania swoich produktów w dowolnym momencie i bez uprzedzenia, ponosząc z tego tytułu wszelkie sankcje. Dlatego zaleca się, aby zawsze sprawdzać możliwe aktualizacje.

1. DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Wibrator orbitalny
Model	SBS-LAB-125
Napięcie/częstotliwość	230 V / 50 Hz
Moc znamionowa[W]	24 / 10
Zakres prędkości obrotowej	20 – 200 obr./min
Maksymalne obciążenie	2 kg
Średnica rolki	20 mm
Czasomierz	Tak
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	360x250x140
Ciężar [kg]	5,15

2. PRZEGLĄD PRODUKTU





1. Pokrętko regulacji prędkości - obróć pokrętko, aby ustawić prędkość

2. Przycisk Start/Stop - naciśnij pokrętko, aby rozpocząć lub zatrzymaj program

Ogólne informacje o produkcie

Tego typu wstrząsarkę wykorzystuje się głównie w badaniach naukowych, takich jak hodowla bakterii, fermentacja, hybrydacja i reakcje biochemiczne, badania enzymów, badania tkanek komórkowych itp., które stawiają wysokie wymagania częstotliwości oscylacji.

Stanowi niezastąpione wyposażenie laboratoryjne do precyzyjnej uprawy i przygotowania roślin, biologii, mikroorganizmów, genetyki, wirusów, ochrony środowiska, medycyny oraz innych badań naukowych, dydaktycznych i produkcyjnych.

3. STOSOWANIE

Szeroko stosowany w eksperymentach na uniwersytetach, w ochronie środowiska, w służbie sanitarnej, w zapobieganiu epidemiom, w przemyśle chemicznym, w wodzie wodociągowej, w lecznictwie i innych jednostkach; jest stosowany w badaniach naukowych w dziedzinie roślin, biologii, mikroorganizmów, genetyki, wirusów, ochrony środowiska, medycyny, edukacji i produkcji w celu precyzyjnego szkolenia i przygotowania. Niezbędny sprzęt laboratoryjny.

4. INSTRUMENT UŻYWAJĄCY ŚRODOWISKA

- Do użytku wewnątrz pomieszczeń
- Wysokość: $\leq 2000\text{m}$
- Zakres temperatury pracy urządzenia wynosi od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$
- Zakres temperatur, w jakich może pracować przyrząd, wynosi $\leq 80\%$
- Brak wibracji i przepływu powietrza, które mogłyby wpłynąć na wydajność
- W otaczającym powietrzu nie ma pyłu przewodzącego, gazów wybuchowych ani gazów żrących
- Zachowaj bezpieczną odległość 10 cm przed i po użyciu urządzenia.

5. KROKI UŻYTKOWANIA

- Włączyć coś
- Lewe pokrętko ustawia czas, prawe pokrętko ustawia prędkość
- Naciśnij prawe pokrętko, aby rozpocząć/zatrzymać.

6. Bezpieczeństwo

Kategorycznie zabrania się odłączania i ponownego podłączania zasilania, a także naciskania przycisku zasilania, gdy ręce są mokre od płynu!

Kategorycznie zabrania się odłączania wtyczki zasilania, gdy urządzenie jest pod napięciem!

Kategorycznie zabrania się konserwacji i czyszczenia urządzenia, gdy jest włączone!

Kategorycznie zabrania się instalowania urządzenia na nierównej, chwiejnej i wibrującej powierzchni roboczej!

WIDOK I LISTA CZĘŚCI



Nr	Opis urządzenia	Ilość
1.	Cyfrowy wyświetlacz okrągły orbitalny shaker	1
2.	Przewód zasilania	1



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

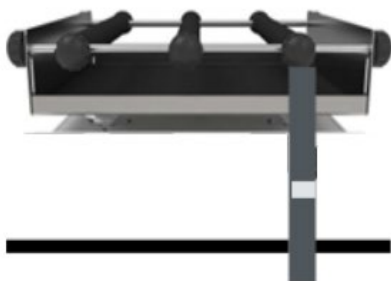
PRO VAŠI BEZPEČNOST A SPRÁVNÝ PROVOZ SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO POKYN PŘED POUŽITÍM.

POZNÁMKA: Všechny zde uvedené informace vycházejí z údajů dostupných v době tisku. Továrna si vyhrazuje právo kdykoli bez upozornění upravovat své vlastní produkty a být sankcionována. Proto se doporučuje vždy ověřit možné aktualizace.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Orbitální třepačka
Model	SBS-LAB-125
Napětí/frekvence	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon[W]	24 / 10
Rozsah rychlosti otáčení	20 – 200 ot./min
Maximální zatížení	2 kg
Průměr role	20 mm
Časovač	Ano
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	360 x 250 x 140
Hmotnost [kg]	5,15

2. PŘEHLED PRODUKTU





1. Knoflík ovládání rychlosti - nastavte otáčením knoflíku rychlost

2. Tlačítko Start/Stop - pro spuštění stiskněte knoflík nebo zastavit program

Obecné informace o produktu

Tato třepačka se používá především ve výzkumných aplikacích jako je bakteriální kultivace, fermentace, hybridizace a biochemické reakce, enzymy, výzkum buněčné tkáně atd., které kladou vysoké nároky na kmitací frekvenci.

Jedná se o nepostradatelné laboratorní zařízení pro přesné pěstování a přípravu rostlin, biologii, mikroorganismy, genetiku, viry, ochranu životního prostředí, medicínu a další vědeckovýzkumná, výuková a výrobní oddělení.

3. POUŽÍVÁNÍ

Široce používán v experimentech různých univerzit, ochrany životního prostředí, hygieny, prevence epidemie, chemického průmyslu, vodovodní vody, lékařské péče a dalších jednotek; jedná se o vědecký výzkum rostlin, biologie, mikroorganismů, genetiky, virů, ochrany životního prostředí, medicíny, vzdělávání a výroby pro precizní školení a přípravu. Nezbytné laboratorní vybavení.

4. NÁSTROJ VYUŽÍVAJÍCÍ ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Vnitřní použití
- Nadmořská výška: $\leq 2000\text{m}$
- Rozsah pracovních teplot přístroje je $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Použitelný teplotní rozsah přístroje je $\leq 80\%$
- V okolí nejsou žádné vibrace a proudění vzduchu, které by ovlivnily výkon
- V okolním vzduchu není žádný vodivý prach, výbušný plyn nebo korozivní plyn
- Před a po spuštění přístroje dodržujte bezpečnou vzdálenost 10 cm

5. KROKY PRO POUŽITÍ

- Zapnout
- Levý knoflík nastavuje čas, pravý knoflík rychlost
- Stisknutím pravého knoflíku spustíte/zastavíte.

6. Bezpečnost

Je přísně zakázáno odpojovat a zapojovat napájecí konektor a přepínat vypínač, když máte ruce mokré od kapaliny!

Je přísně zakázáno vytahovat zástrčku ze zásuvky, když je přístroj pod napětím!

Je přísně zakázáno provádět údržbu a čištění přístroje, když je zapnutý!

Je přísně zakázáno instalovat přístroj na nerovný, kývající se a vibrující pracovní povrch!

ZOBRAZIT A SEZNAM DÍLŮ



Č.	Popis zařízení	množství
1.	Kruhová orbitální třepačka s digitálním displejem	1
2.	Napájecí kabel	1



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

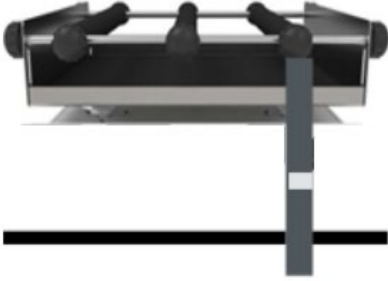
POUR VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE FONCTIONNEMENT CORRECT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION AVANT DE L'UTILISER.

NOTE: Toutes les informations présentées ici sont basées sur les données disponibles au moment de l'impression. L'usine se réserve le droit de modifier ses propres produits à tout moment sans préavis et d'encourir aucune sanction. Il est donc conseillé de toujours vérifier les éventuelles mises à jour.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Agitateur orbital
Modèle	SBS-LAB-125
Tension/fréquence	230 V / 50 Hz
Puissance nominale [W]	24 / 10
Plage de vitesse de rotation	20 – 200 tr/min
Charge maximale	2 kg
Diamètre du rouleau	20 mm
Minuterie	Oui
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	360 x 250 x 140
Poids [kg]	5,15

2. APERÇU DU PRODUIT





1. Bouton de contrôle de la vitesse - tournez le bouton pour régler la vitesse

2. Bouton marche/arrêt - appuyez sur le bouton pour démarrer ou arrêter le programme

Informations générales sur le produit

Cet agitateur est principalement utilisé dans les applications de recherche telles que la culture bactérienne, la fermentation, l'hybridation et les réactions biochimiques, les enzymes, la recherche sur les tissus cellulaires, etc., qui imposent des exigences élevées en matière de fréquence

d'oscillation.

C'est un équipement de laboratoire indispensable pour la culture et la préparation de précision des plantes, la biologie, les micro-organismes, la génétique, les virus, la protection de l'environnement, la médecine et d'autres départements de recherche scientifique, d'enseignement et de production.

3. USAGE

Largement utilisé dans les expériences de diverses universités, protection de l'environnement, assainissement, prévention des épidémies, industrie chimique, eau du robinet, traitement médical et autres unités ; c'est la recherche scientifique des plantes, de la biologie, des micro-organismes, de la génétique, des virus, de la protection de l'environnement, de la médecine, de l'éducation et des départements de production pour la formation et la préparation de précision. Matériel de laboratoire essentiel.

4. INSTRUMENT UTILISANT L'ENVIRONNEMENT

- Utilisation en intérieur
- Altitude: $\leq 2000\text{m}$
- La plage de température de fonctionnement de l'instrument est de $+5^{\circ}\text{C}$ à $+40^{\circ}\text{C}$
- La plage de température applicable de l'instrument est $\leq 80\%$
- Il n'y a pas de vibrations ni de flux d'air qui affectent les performances autour
- Il n'y a pas de poussière conductrice, de gaz explosif ou de gaz corrosif dans l'air ambiant
- Gardez une distance de sécurité de 10 cm avant et après le fonctionnement de l'instrument

5. ÉTAPES D'UTILISATION

- Allumer
- Le bouton gauche règle l'heure, le bouton droit règle la vitesse
- Appuyez sur le bouton droit pour démarrer/arrêter.

6. Sécurité

Il est strictement interdit de débrancher et de rebrancher le connecteur d'alimentation et d'appuyer sur le bouton d'alimentation lorsque les mains sont mouillées de liquide !

Il est strictement interdit de débrancher la fiche d'alimentation lorsque l'instrument est sous tension !

Il est strictement interdit d'entretenir et de nettoyer l'instrument lorsqu'il est sous tension !

Il est strictement interdit d'installer l'instrument sur une surface de travail irrégulière, oscillante et vibrante !

VUE ET LISTE DES PIÈCES



N°	Description de l'appareil	Quantité
1.	Agitateur orbital circulaire à affichage numérique	1
2.	Câble d'alimentation	1



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO E SICURO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARLO.

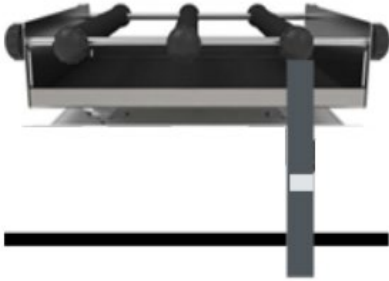
NOTA: Tutte le informazioni qui riportate si basano sui dati disponibili al momento della stampa. La fabbrica si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso e di incorrere in eventuali sanzioni. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

1. DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Agitatore orbitale
Modello	SBS-LAB-125
Tensione/frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza nominale [W]	24 / 10
Gamma di velocità di rotazione	20 – 200 giri al minuto
Carico massimo	2 kg
Diametro del rotolo	20 millimetri
Timer	Sì
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 360 x 250 x 140
Peso [kg]	5,15

IT

2. PANORAMICA DEL PRODOTTO





1. Manopola di controllo della velocità - ruotare la manopola per impostare la velocità

2. Pulsante di avvio/arresto - premere la manopola per avviare o interrompere il programma

Informazioni generali sul prodotto

Questo agitatore viene utilizzato principalmente in applicazioni di ricerca quali coltura batterica, fermentazione, ibridazione e reazioni biochimiche, enzimi, ricerca sui tessuti cellulari, ecc., che richiedono elevate esigenze in

termini di frequenza di oscillazione.

Si tratta di un'attrezzatura di laboratorio indispensabile per la coltivazione di precisione e la preparazione di piante, biologia, microrganismi, genetica, virus, protezione ambientale, medicina e altri reparti di ricerca scientifica, insegnamento e produzione.

3. UTILIZZO

Ampiamente utilizzato negli esperimenti di varie università, nella protezione ambientale, nei servizi igienici, nella prevenzione delle epidemie, nell'industria chimica, nell'acqua del rubinetto, nei trattamenti medici e in altre unità; è la ricerca scientifica di piante, biologia, microrganismi, genetica, virus, protezione ambientale, medicina, istruzione e dipartimenti di produzione per la formazione e la preparazione di precisione. Attrezzatura essenziale da laboratorio.

4. AMBIENTE DI UTILIZZO DELLO STRUMENTO

- Uso interno
- Altitudine: $\leq 2000\text{m}$
- La temperatura di lavoro dello strumento è compresa tra $+5^{\circ}\text{C}$ e $+40^{\circ}\text{C}$.
- L'intervallo di temperatura applicabile dello strumento è $\leq 80\%$
- Non ci sono vibrazioni e flussi d'aria che influiscono sulle prestazioni
- Non c'è polvere conduttiva, gas esplosivo o gas corrosivo nell'aria circostante
- Mantenere una distanza di sicurezza di 10 cm prima e dopo il funzionamento dello strumento

5. FASI PER L'UTILIZZO

- Accendere
- La manopola sinistra imposta il tempo, la manopola destra imposta la velocità
- Premere la manopola destra per avviare/arrestare.

6. Sicurezza

È severamente vietato scollegare e ricollegare il connettore di alimentazione e premere il pulsante di accensione con le mani bagnate di liquido!

È severamente vietato staccare la spina di alimentazione quando lo strumento è sotto tensione!

È severamente vietato effettuare la manutenzione e la pulizia dello strumento quando è acceso!

È severamente vietato installare lo strumento su una superficie di lavoro irregolare, oscillante e vibrante!

VISUALIZZA E ELENCO DEI PEZZI



N.	Descrizione del dispositivo	Quantità
1.	Agitatore orbitale circolare con display digitale	1
2.	Cavo di alimentazione	1



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

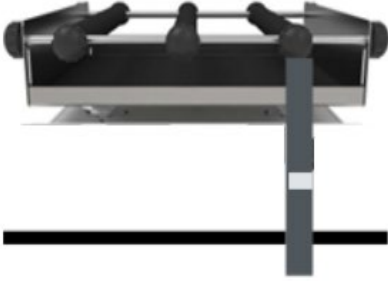
PARA SU FUNCIONAMIENTO SEGURO Y CORRECTO, LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO.

NOTA: Toda la información aquí presentada se basa en datos disponibles en el momento de la impresión. La fábrica se reserva el derecho de modificar sus propios productos en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna sanción. Por lo tanto, se sugiere verificar siempre las posibles actualizaciones.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Agitador orbital
Modelo	SBS-LAB-125
Voltaje/frecuencia	230 V / 50 Hz
Potencia nominal [W]	24 / 10
Rango de velocidad de rotación	20 – 200 rpm
Carga máxima	2 kilos
Diámetro del rollo	20 milímetros
Temporizador	Sí
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	360 x 250 x 140
Peso [kg]	5,15

1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO





1. Perilla de control de velocidad - gire la perilla para ajustar La velocidad

2. Botón de inicio/parada - presione la perilla para iniciar o detener el programa

Información general del producto

Este agitador se utiliza principalmente en aplicaciones de investigación como cultivo bacteriano, fermentación, hibridación y reacciones bioquímicas, enzimas, investigación de tejidos celulares, etc., que imponen altas exigencias a la frecuencia de oscilación.

Es un equipo de laboratorio indispensable para el cultivo de precisión y la preparación de plantas, biología, microorganismos, genética, virus, protección del medio ambiente, medicina y otros departamentos de investigación científica, enseñanza y producción.

2. USO

Ampliamente utilizado en los experimentos de varias universidades, protección del medio ambiente, saneamiento, prevención de epidemias, industria química, agua del grifo, tratamiento médico y otras unidades; es la investigación científica de plantas, biología, microorganismos, genética, virus, protección del medio ambiente, medicina, educación y departamentos de producción para entrenamiento y preparación de precisión. Equipo esencial de laboratorio.

3. ENTORNO DE USO DEL INSTRUMENTO

- Uso en interiores
- Altitud: $\leq 2000\text{m}$
- El rango de temperatura de trabajo del instrumento es de $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$.
- El rango de temperatura aplicable del instrumento es $\leq 80\%$
- No hay vibraciones ni flujo de aire que afecten el rendimiento.
- No hay polvo conductor, gas explosivo ni gas corrosivo en el aire circundante.
- Mantenga una distancia de seguridad de 10 cm antes y después de trabajar con el instrumento.

5. PASOS DE USO

- Encender
- La perilla izquierda establece el tiempo, la perilla derecha establece la velocidad.
- Presione la perilla derecha para iniciar/detener.

6. Seguridad

¡Está estrictamente prohibido desenchufar y enchufar el conector de alimentación y alternar el botón de encendido cuando las manos estén mojadas con líquido!

¡Está estrictamente prohibido desenchufar el cable de alimentación cuando el instrumento esté bajo tensión!

¡Está estrictamente prohibido realizar mantenimiento y limpieza al instrumento cuando esté encendido!

¡Está estrictamente prohibido instalar el instrumento sobre una superficie de trabajo irregular, oscilante o vibrante!

VER Y LISTA DE PIEZAS



Nr.	Descripción del dispositivo	Cantidad
1.	Agitador orbital circular con pantalla digital	1
2.	Cable de alimentación	1



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

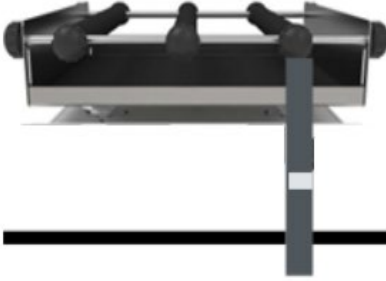
AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉS HELYES MŰKÖDÉSE ÉRDEKÉBEN, KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

MEGJEGYZÉS: Az itt közölt valamennyi információ a nyomtatás pillanatában rendelkezésre álló adatokon alapul. A gyár fenntartja a jogot, hogy saját termékeit bármikor, előzetes értesítés és szankciók nélkül módosítsa. Javasoljuk tehát, hogy mindig ellenőrizze a lehetséges frissítéseket.

1. MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Orbitális rázógép
Modell	SBS-LAB-125
Feszültség/frekvencia	230 V / 50 Hz
Névleges teljesítmény [W]	24 / 10
Forgási sebességtartomány	20 - 200 fordulat/perc
Maximális terhelés	2 kg
Tekeracs átmérője	20 mm
Időzítő	Igen
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	360 x 250 x 140
Súly [kg]	5,15

2. TERMÉK ÁTTEKINTÉS





1. Sebességszabályozó gomb - forgassa el a gombot a sebesség beállításához.
a sebesség

2. Start/Stop gomb - nyomja meg a gombot az indításhoz.
vagy a program leállítása

Általános termékinformációk

Ezt a rázógépet elsősorban kutatási alkalmazásokban használják, mint például baktériumtenyésztés, fermentáció, hibridizáció és biokémiai reakciók, enzimek, sejtszövetek kutatása stb., amelyek magas követelményeket támasztanak a rezgési frekvenciával szemben.

Nélkülözhetetlen laboratóriumi berendezés a növények, a biológia, a mikroorganizmusok, a genetika, a vírusok, a környezetvédelem, az orvostudomány és más tudományos kutatási, oktatási és termelési részlegek precíziós termesztéséhez és előkészítéséhez.

3. HASZNÁLAT

Széles körben használják a különböző egyetemek, környezetvédelmi, higiéniai, járvány megelőzési, vegyipar, csapvíz, orvosi kezelés és más egységek kísérleteiben; ez a növények, a biológia, a mikroorganizmusok, a genetika, a vírusok, a környezetvédelem, az orvostudomány, az oktatás és a termelési osztályok tudományos kutatása a precíziós képzés és az előkészítés számára. Alapvető laboratóriumi felszerelés.

4. KÖRNYEZETET HASZNÁLÓ ESZKÖZ

- Beltéri használat
- Magasság: $\leq 2000\text{m}$
- A műszer üzemi hőmérséklettartománya $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- A műszer alkalmazható hőmérsékleti tartománya $\leq 80\%$.
- Nincs rezgés és légáramlás, amely befolyásolja a teljesítményt.
- A környező levegőben nincs vezető por, robbanásveszélyes gáz vagy maró gáz.
- Tartson 10 cm -es biztonsági távolságot a műszer működése előtt és után.

5. A HASZNÁLAT LÉPÉSEI

- Kapcsolja be
- A bal oldali gombbal az időt, a jobb oldali gombbal a sebességet állíthatja be.
- Nyomja meg a jobb oldali gombot az indításhoz/leállításhoz.

6. Biztonság

Szigorúan tilos a hálózati csatlakozót kihúzni és bedugni, valamint a bekapcsológombot átkapcsolni, ha a kezek nedvesek folyadékkal!

Szigorúan tilos a hálózati csatlakozót kihúzni, ha a készülék feszültség alatt áll!

Szigorúan tilos a készülék karbantartása és tisztítása bekapcsolt állapotban!

Szigorúan tilos a készüléket egyenetlen, ingadozó és rezgő munkafelületre telepíteni!

NÉZET & ALKATRÉSZ LISTA



Nr	A készülék leírása	Mennyiség
1.	Digitális kijelző kör alakú Orbitális rázó gép	1
2.	Tápkábel	1



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED OG KORREKT BETJENING SKAL DU LÆSE DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT IGENNEM, FØR DU BRUGER DEN.

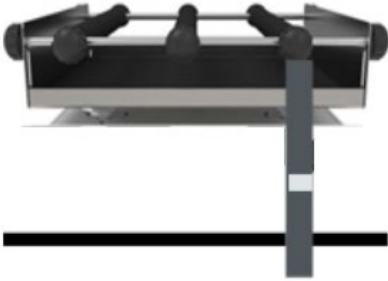
BEMÆRK: Alle oplysninger i dette dokument er baseret på data, der var tilgængelige på tidspunktet for trykningen. Fabrikken forbeholder sig ret til at ændre sine egne produkter på et hvilket som helst tidspunkt uden varsel og uden at pådrage sig sanktioner. Det anbefales derfor, at man altid tjekker eventuelle opdateringer.

1. TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Orbitalryster
Model	SBS-LAB-125
Spænding/frekvens	230 V / 50 Hz
Nominel effekt[W]	24 / 10
Område for rotationshastighed	20 - 200 o/min
Maks. belastning	2 kg
Rullens diameter	20 mm
Timer	JA
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	360 x 250 x 140
Vægt [kg]	5,15

DA

2. PRODUKTOVERSIGT





1. Hastighedsknap - drej knappen for at indstille Hastigheden

2. Start/Stop-knap - tryk på knappen for at starte eller stoppe programmet

Generel produktinformation

Denne ryster bruges hovedsageligt i forskningsapplikationer som bakteriekultur, fermentering, hybridisering og biokemiske reaktioner, enzymer, cellevævsforskning osv. som stiller høje krav til svingningsfrekvensen.

DA

Det er et uundværligt laboratorieudstyr til præcisionsdyrkning og forberedelse af planter, biologi, mikroorganismer, genetik, vira, miljøbeskyttelse, medicin og andre videnskabelige forsknings-, undervisnings- og produktionsafdelinger.

3. BRUG

Udbredt i eksperimenterne på forskellige universiteter, miljøbeskyttelse, sanitet, epidemiforebyggelse, kemisk industri, ledningsvand, medicinsk behandling og andre enheder; det er den videnskabelige forskning i planter, biologi, mikroorganismer, genetik, vira, miljøbeskyttelse, medicin, uddannelses- og produktionsafdelinger til præcisionstræning og forberedelse. Vigtigt laboratorieudstyr.

4. INSTRUMENT, DER BRUGER MILJØ

- Indendørs brug
- Højde: $\leq 2000\text{m}$
- Instrumentets arbejdsområde er $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Det gældende temperaturområde for instrumentet er $\leq 80\%$.
- Der er ingen vibrationer og luftstrøm, der påvirker ydeevnen omkring
- Der er ikke ledende støv, eksplosiv gas eller ætsende gas i den omgivende luft
- Hold en sikkerhedsafstand på 10 cm før og efter instrumentet arbejder.

5. TRIN TIL BRUG

- Tænd for
- Venstre knap indstiller tiden, højre knap indstiller hastigheden
- Tryk på højre knap for at starte/stoppe.

6. Sikkerhed

Det er strengt forbudt at tage stikket ud og sætte det i stikkontakten og skifte tænd/sluk-knappen, når hænderne er våde af væske!

Det er strengt forbudt at tage stikket ud af stikkontakten, når instrumentet er under spænding!

Det er strengt forbudt at vedligeholde og rengøre instrumentet, når det er tændt!

Det er strengt forbudt at installere instrumentet på en ujævn, svingende og vibrerende arbejdsflade!

VISNING OG RESERVEDELSLISTE



Nr.	Beskrivelse af apparatet	Antal
1.	Cirkulær Orbital Shaker med digitalt display	1
2.	Strømkabel	1



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

LUE TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI ENNEN KUIN KÄYTÄT SEN TURVALLISTA JA OIKEA KÄYTTÖÄ.

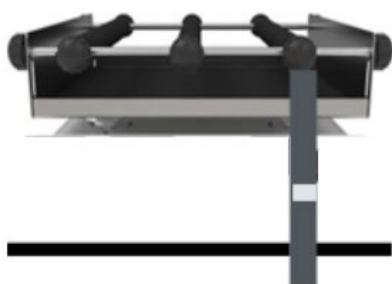
HUOMAA: Kaikki tässä ilmoitetut tiedot perustuvat tulostushetkellä saatavilla oleviin tietoihin. Tehdas pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta ja siitä seuraa seuraamuksia. On siis suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset aina.

1. TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Orbital shaker
Malli	SBS-LAB-125
Jännite/taajuus	230 V / 50 Hz
Nimellisteho [W]	24 / 10
Pyörimisnopeusalue	20-200 rpm
Max kuormitus	2 kg
Rullan halkaisija	20 mm
Ajastin	Kyllä
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	360 x 250 x 140
Paino [kg]	5,15

2. TUOTTEEN YLEISKATSAUS

FI





1. Nopeudensäätönappi - Käännä nuppia asettaaksesi nopeus

2. Start/Stop-painike - paina nuppia käynnistääksesi tai lopeta ohjelma

Yleiset tuotetiedot

Tätä ravistinta käytetään pääasiassa tutkimussovelluksissa, kuten bakteeriviljelyssä, fermentaatioissa, hybridisaatioissa ja biokemiallisissa reaktioissa, entsyymeissä, solukudostutkimuksissa jne., jotka asettavat korkeat vaatimukset värähtelytaajuudelle.

Se on korvaamaton laboratoriolaitteisto kasvien, biologian, mikro-organismien, genetiikan, virusten, ympäristönsuojelun, lääketieteen ja muiden tieteellisten tutkimus-, opetus- ja tuotantolaitosten tarkkuusviljelyyn ja esikäsittelyyn.

3. KÄYTTÖ

Käytetään laajasti eri yliopistojen kokeissa, ympäristönsuojelussa, sanitaatiossa, epidemioiden ehkäisyssä, kemianteollisuudessa, vesijohtovedessä, sairaanhoidossa ja muissa yksiköissä; se on kasvien, biologian, mikro-organismien, genetiikan, virusten, ympäristönsuojelun, lääketieteen, koulutus- ja tuotantoosastojen tieteellinen tutkimus tarkkuuskoulutusta ja valmistelua varten. Välttämättömät laboratoriolaitteet.

4. YMPÄRISTÖÄ KÄYTTÄVÄ VÄLINE

- Sisäkäyttöön
- Korkeus: $\leq 2000\text{m}$
- Laitteen käyttölämpötila-alue on $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Laitteen sovellettava lämpötila-alue on $\leq 80\%$
- Ympäriällä ei ole tärinää ja ilmavirtaa, jotka vaikuttavat suorituskykyyn
- Ympäröivässä ilmassa ei ole johtavaa pölyä, räjähtävää tai syövyttävää kaasua
- Pidä 10 cm turvaetäisyys ennen ja jälkeen laitteen käytön

5. KÄYTTÖOHJEET

- Kytke päälle
- Vasen nappi asettaa ajan, oikea nappi nopeuden
- Aloita/Pysäytä painamalla oikeaa nappia.

6. Turvallisuus

Virtaliittimen irrottaminen ja kytkeminen sekä virtapainikkeen vaihtaminen on ehdottomasti kiellettyä, kun kädet ovat märät nesteestä!

Virtapistokkeen irrottaminen on ehdottomasti kiellettyä laitteen ollessa jännitteinen!

Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen on ehdottomasti kiellettyä sen ollessa päällä!

Laitteen asentaminen epätasaiselle, heilahtelevalle ja tärisevälle työpinnalle on ehdottomasti kielletty!

KATSO JA OSALUETTELO



Järj. nro	Kuvaus	Määrä
1.	Digitaalinen näyttö pyöreä Orbital Shaker	1
2.	Virtajohto	1



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

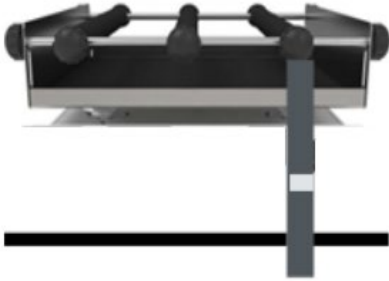
LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT, VOOR EEN VEILIGE EN CORRECTE WERKING.

OPMERKING: Alle hierin vermelde informatie is gebaseerd op gegevens die beschikbaar waren op het moment van drukken. De fabriek behoudt zich het recht voor om haar eigen producten op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en hiervoor sancties op te leggen. Het is daarom raadzaam om altijd te controleren of er updates beschikbaar zijn.

1. TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Orbitale schudder
Model	SBS-LAB-125
Spanning/frequentie	230V / 50Hz
Nominaal vermogen [W]	24 / 10
Rotatiesnelheidsbereik	20 – 200 tpm
Maximale belasting	2 kilo
Roldiameter	20mm
Timer	ja
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	360x250x140
Gewicht [kg]	5,15

2. PRODUCT OVERZICHT





1. Snelheidsregelknop - draai aan de knop om in te stellen de snelheid

2. Start/Stop-knop - druk op de knop om te starten of stop het programma

Algemene productinformatie

Deze schudder wordt voornamelijk gebruikt bij onderzoekstoepassingen zoals bacteriecultuur, fermentatie, hybridisatie en biochemische reacties, enzymen, celweefselonderzoek, etc. waarbij hoge eisen worden gesteld aan de oscillatiefrequentie.

Het is een onmisbare laboratoriumuitrusting voor de nauwkeurige kweek en voorbereiding van planten, biologie, micro-organismen, genetica, virussen, milieubescherming, geneeskunde en andere wetenschappelijke onderzoeks-, onderwijs- en productieafdelingen.

3. GEBRUIK

Het wordt veel gebruikt bij experimenten op verschillende universiteiten, bij milieubescherming, sanitaire voorzieningen, bij de preventie van epidemieën, in de chemische industrie, bij leidingwater, bij medische behandelingen en op andere gebieden. Het is het wetenschappelijk onderzoek naar planten, biologie, micro-organismen, genetica, virussen, milieubescherming, geneeskunde, onderwijs en productieafdelingen voor nauwkeurige training en voorbereiding. Essentiële laboratoriumuitrusting.

4. INSTRUMENT GEBRUIKENDE OMGEVING

- Binnengebruik
- Hoogte: $\leq 2000\text{m}$
- Het werktemperatuurbereik van het instrument is $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Het toepasselijke temperatuurbereik van het instrument is $\leq 80\%$
- Er is geen sprake van trillingen en luchtstroom die de prestaties rondom beïnvloeden
- Er is geen geleidend stof, explosief gas of corrosief gas in de omringende lucht
- Houd een veiligheidsafstand van 10 cm aan voor en nadat het instrument in werking is

5. STAPPEN VOOR GEBRUIK

- Aanzetten
- Linkerknop stelt de tijd in, rechterknop stelt de snelheid in
- Druk op de rechterknop om te starten/stoppen.

6. Veiligheid

Het is ten strengste verboden om de stroomstekker in en uit te steken en de aan/uit-knop om te zetten als uw handen nat zijn van de vloeistof!

Het is ten strengste verboden om de stekker uit het stopcontact te halen als het instrument onder spanning staat!

Het is ten strengste verboden om het instrument te onderhouden en te reinigen terwijl het aan staat!

Het is ten strengste verboden het instrument op een oneffen, wiebelend of trillend werkoppervlak te installeren!

BEKIJK & ONDERDELENLIJST



Nee.	Beschrijving	Hoeveelheid
1.	Digitale display cirkelvormige orbitale schudder	1
2.	Stroomkabel	1



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

FOR DIN SIKKER OG KORREKT DRIFT, LES DENNE INSTRUKSJONEN NØYE FØR DEN BRUKER.

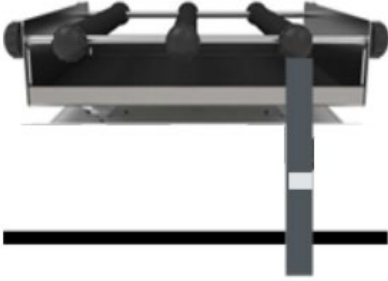
NOTE: All informasjon som er rapportert her, er basert på data som er tilgjengelige på trykkøyeblikket. Fabrikken forbeholder seg retten til å modifisere sine egne produkter når som helst uten varsel og pådra seg enhver sanksjon. Så det anbefales å alltid verifisere mulige oppdateringer.

1. TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Orbital shaker
Modell	SBS-LAB-125
Spenning/frekvens	230 V / 50 Hz
Nominell effekt [W]	24 / 10
Rotasjons hastighetsområde	20 – 200 rpm
Maks belastning	2 kg
Rullediameter	20 mm
Timer	Ja
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	360 x 250 x 140
Vekt [kg]	5.15

NO

2. PRODUKTOVERSIKT



NO



1. Hastighetskontrollknapp - vri knappen for å stille inn hastigheten

2. Start/stopp-knapp - trykk på knappen for å starte eller stopp programmet

Generell produktinformasjon

Denne shakeren brukes hovedsakelig i forskningsapplikasjoner som bakteriekultur, fermentering, hybridisering og biokjemiske reaksjoner, enzymer, cellevevsforskning etc., som stiller høye krav til oscillasjonsfrekvensen.

NO

Det er et uunnværlig laboratorieutstyr for presisjonsdyrking og tilberedning av planter, biologi, mikroorganismer, genetikk, virus, miljøvern, medisin og annen vitenskapelig forskning, undervisning og produksjonsavdelinger.

3. BRUK

Mye brukt i eksperimenter av ulike universiteter, miljøvern, sanitær, epidemiforebygging, kjemisk industri, springvann, medisinsk behandling og andre enheter; det er vitenskapelig forskning av planter, biologi, mikroorganismer, genetikk, virus, miljøvern, medisin, utdanning og produksjonsavdelinger for presisjonstrening og forberedelse. Essensielt laboratorieutstyr.

4. INSTRUMENT BRUKER MILJØ

- Innendørs bruk
- Høyde: $\leq 2000\text{m}$
- Arbeidstemperaturområdet til instrumentet er $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Det gjeldende temperaturområdet for instrumentet er $\leq 80\%$
- Det er ingen vibrasjoner og luftstrøm som påvirker ytelsen rundt
- Det er ikke ledende støv, eksplosiv gass eller etsende gass i luften rundt
- Hold en sikkerhetsavstand på 10 cm før og etter at instrumentet er i drift

5. TRINN FOR BRUK

- Slå på
- Venstre knott stiller inn tiden, Høyre knott stiller inn hastigheten
- Trykk på høyre knott for å starte/stoppe.

NO

6. Sikkerhet

Det er strengt forbudt å koble fra og koble til strømkontakten og slå på strømknappen når hendene er våte av væske!

Det er strengt forbudt å trekke ut støpselet når instrumentet er strømførende!

Det er strengt forbudt å vedlikeholde og rengjøre instrumentet når det er slått på!

Det er strengt forbudt å installere instrumentet på en ujevn, svaierende og vibrerende arbeidsflate!

SE OG DELLISTE



Nr.	Beskrivelse	Antall
1.	Digital skjerm sirkulær Orbital Shaker	1
2.	Strømkabel	1



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

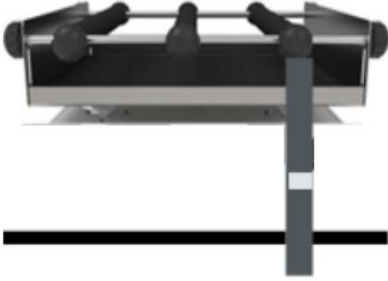
FÖR DIN SÄKERHET OCH KORREKT ANVÄNDNING, LÄS DENNA INSTRUKTION NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER DEN.

NOTERA: All information som rapporteras här är baserad på data som är tillgängliga vid tryckningsögonblicket. Fabriken förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter när som helst utan föregående meddelande och ådra sig eventuella sanktioner. Så det rekommenderas att alltid verifiera möjliga uppdateringar.

1. TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Orbital shaker
Modell	SBS-LAB-125
Spänning/frekvens	230 V / 50 Hz
Nominell effekt [W]	24 / 10
Rotationshastighetsområde	20 – 200 rpm
Max belastning	2 kg
Rullediameter	20 mm
Timer	Ja
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	360 x 250 x 140
Vikt [kg]	5,15

2. PRODUKTÖVERSIKT





1. Hastighetskontrollratt - vrid på vredet för att ställa in hastigheten

2. Start/Stopp-knapp - tryck på knappen för att starta eller stoppa programmet

Allmän produktinformation

Denna shaker används främst i forskningsapplikationer som bakterieodling, fermentering, hybridisering och biokemiska reaktioner, enzymer, cellvävnadsforskning etc. som ställer höga krav på oscillationsfrekvensen.

Det är en oundgänglig laboratorieutrustning för precisionsodling och beredning

av växter, biologi, mikroorganismer, genetik, virus, miljöskydd, medicin och andra avdelningar för vetenskaplig forskning, undervisning och produktion.

3. ANVÄNDANDE

Används i stor utsträckning i experiment från olika universitet, miljöskydd, sanitet, epidemiförebyggande, kemisk industri, kranvatten, medicinsk behandling och andra enheter; det är den vetenskapliga forskningen av växter, biologi, mikroorganismer, genetik, virus, miljöskydd, medicin, utbildning och produktionsavdelningar för precisionsträning och förberedelse. Nödvändig laboratorieutrustning.

4. INSTRUMENT ANVÄNDER MILJÖ

- Användning inomhus
- Höjd: $\leq 2000\text{m}$
- Instrumentets arbetstemperaturområde är $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Det tillämpliga temperaturområdet för instrumentet är $\leq 80\%$
- Det finns inga vibrationer och luftflöde som påverkar prestandan runt omkring
- Det finns inget ledande damm, explosiv gas eller frätande gas i den omgivande luften
- Håll ett säkerhetsavstånd på 10 cm före och efter att instrumentet fungerar

5. STEG FÖR ANVÄNDNING

- Sätta på
- Vänster ratt ställer in tiden, Höger ratt ställer in hastigheten
- Tryck på höger ratt för att starta/stoppa.

6. Säkerhet

Det är strängt förbjudet att koppla ur och koppla in strömkontakten och växla strömbrytaren när händerna är våta av vätska!

Det är strängt förbjudet att dra ur strömkontakten när instrumentet är strömförande!

Det är strängt förbjudet att underhålla och rengöra instrumentet när det är påslaget!

Det är strängt förbjudet att installera instrumentet på en ojämn, svajande och vibrerande arbetsyta!

SE & DELLISTA



Nr.	Beskrivning	Antal
1.	Digital display cirkulär Orbital Shaker	1
2.	Nätsladd	1



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

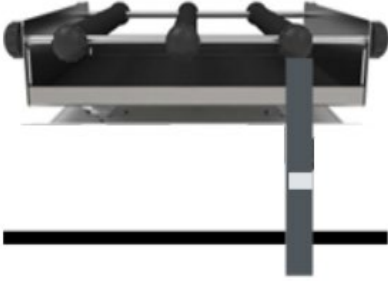
PARA SUA OPERAÇÃO CORRETA E SEGURA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USÁ-LO.

OBSERVAÇÃO: Todas as informações aqui relatadas são baseadas em dados disponíveis no momento da impressão. A fábrica reserva-se o direito de modificar seus próprios produtos a qualquer momento, sem aviso prévio e incorrer em qualquer sanção. Portanto, é recomendável sempre verificar possíveis atualizações.

1. DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Agitador orbital
Modelo	SBS-LAB-125
Voltagem/frequência	230 V / 50 Hz
Potência nominal [W]	24 / 10
Faixa de velocidade de rotação	20 – 200 rpm
Carga máxima	2 kg
Diâmetro do rolo	20 milímetros
Temporizador	Sim
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	360 x 250 x 140
Peso [kg]	5,15

2. VISÃO GERAL DO PRODUTO





1. Botão de controle de velocidade - gire o botão para definir a velocidade

2. Botão Iniciar/Parar - pressione o botão para iniciar ou pare o programa

Informações gerais do produto

Este agitador é usado principalmente em aplicações de pesquisa, como cultura bacteriana, fermentação, hibridização e reações bioquímicas, enzimas, pesquisa de tecidos celulares, etc., que exigem muito da frequência de oscilação.

É um equipamento de laboratório indispensável para o cultivo e preparação de precisão de plantas, biologia, microrganismos, genética, vírus, proteção ambiental, medicina e outros departamentos de pesquisa científica, ensino e produção.

3. USO

Amplamente utilizado em experimentos de várias universidades, proteção ambiental, saneamento, prevenção de epidemias, indústria química, água potável, tratamento médico e outras unidades; é a pesquisa científica de plantas, biologia, microrganismos, genética, vírus, proteção ambiental, medicina, educação e departamentos de produção para treinamento e preparação de precisão. Equipamentos essenciais de laboratório.

4. INSTRUMENTO USANDO O AMBIENTE

- Uso interno
- Altitude: $\leq 2000\text{m}$
- A faixa de temperatura de trabalho do instrumento é de $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- A faixa de temperatura aplicável do instrumento é $\leq 80\%$
- Não há vibração e fluxo de ar que afetem o desempenho ao redor
- Não há poeira condutiva, gás explosivo ou gás corrosivo no ar ao redor
- Mantenha uma distância de segurança de 10 cm antes e depois de usar o instrumento

5. PASSOS PARA USO

- Ligar
- O botão esquerdo define o tempo, o botão direito define a velocidade
- Pressione o botão direito para iniciar/parar.

6. Segurança

É estritamente proibido desconectar e conectar o conector de energia e alternar o botão liga/desliga quando as mãos estiverem molhadas com líquido!

É estritamente proibido desconectar o plugue de energia quando o instrumento estiver energizado!

É estritamente proibido fazer manutenção e limpeza do instrumento enquanto ele estiver ligado!

É estritamente proibido instalar o instrumento em superfícies de trabalho irregulares, oscilantes e vibratórias!

VER E LISTA DE PEÇAS



Não.	Descrição	Qtd.
1.	Agitador orbital circular com display digital	1
2.	Cabo de alimentação	1



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

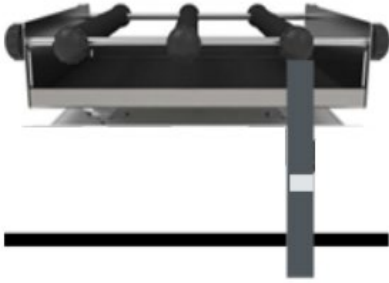
PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ A SPRÁVNNU PREVÁDZKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD PRED POUŽITÍM.

POZNÁMKA: Všetky tu uvedené informácie sú založené na údajoch dostupných v čase tlače. Továrň si vyhradzuje právo kedykoľvek bez upozornenia upravovať svoje vlastné produkty a podliehať akejkoľvek sankcii. Preto sa odporúča vždy overiť možné aktualizácie.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Orbitálna trepačka
Model	SBS-LAB-125
Napätie/frekvencia	230 V / 50 Hz
Menovitý výkon [W]	24 / 10
Rozsah rýchlosti otáčania	20 – 200 ot./min
Maximálne zaťaženie	2 kg
Priemer rolky	20 mm
Časovač	áno
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	360 x 250 x 140
Hmotnosť [kg]	5,15

2. PREHLAD PRODUKTOV





1. Gombík ovládania rýchlosti - nastavte otáčaním gombíka rýchlosť

2. Tlačidlo Štart/Stop - pre spustenie stlačte gombík alebo zastavte program

Všeobecné informácie o produkte

Táto trepačka sa používa hlavne vo výskumných aplikáciách ako je bakteriálna kultúra, fermentácia, hybridizácia a biochemické reakcie, enzýmy, výskum bunkového tkaniva atď., ktoré kladú vysoké nároky na frekvenciu oscilácií.

Je nepostrádateľným laboratórnym vybavením pre precíznu kultiváciu a prípravu rastlín, biológiu, mikroorganizmy, genetiku, vírusy, ochranu životného prostredia, medicínu a ďalšie vedecké, pedagogické a výrobné oddelenia.

3. POUŽITIE

Široko používaný v experimentoch rôznych univerzít, ochrany životného prostredia, sanitácie, prevencie epidémií, chemického priemyslu, vodovodnej vody, lekárskej starostlivosti a iných jednotiek; je to vedecký výskum rastlín, biológie, mikroorganizmov, genetiky, vírusov, ochrany životného prostredia, medicíny, vzdelávania a výroby pre precízny tréning a prípravu. Nevyhnutné laboratórne vybavenie.

4. NÁSTROJ VYUŽÍVAJÚCI ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Použitie v interiéri
- Nadmorská výška: ≤ 2000 m
- Rozsah pracovnej teploty prístroja je $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Použiteľný teplotný rozsah prístroja je ≤ 80 %
- V okolí nie sú žiadne vibrácie a prúdenie vzduchu, ktoré by ovplyvnili výkon
- V okolí vzduchu nie je žiadny vodivý prach, výbušný plyn alebo korozívny plyn
- Pred a po spustení prístroja dodržujte bezpečnú vzdialenosť 10 cm

5. KROKY NA POUŽITIE

- Zapnite
- Ľavý gombík nastavuje čas, pravý gombík rýchlosť
- Stlačením pravého gombíka spustíte/zastavíte.

6. Bezpečnosť

Je prísne zakázané odpájať a zasúvať napájací konektor a prepínať vypínač, keď sú ruky mokré od tekutiny!

Je prísne zakázané vyťahovať sieťovú zástrčku, keď je prístroj pod napätím!

Je prísne zakázané vykonávať údržbu a čistenie prístroja, keď je zapnutý!

Je prísne zakázané inštalovať prístroj na nerovnom, kývajúcom sa a vibrujúcom pracovnom povrchu!

ZOBRAZIŤ A ZOZNAM ČASTÍ



Nie	Popis	Množ
1.	Kruhovú orbitálnu trepačku s digitálnym displejom	1
2.	Napájací kábel	1



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

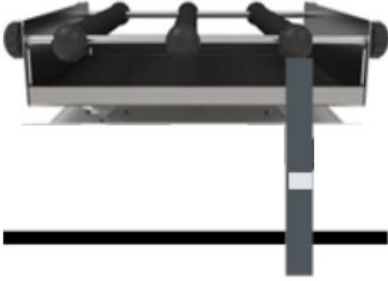
ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНА И ПРАВИЛНА РАБОТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ, ПРЕДИ ДА Я ИЗПОЛЗВАТЕ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Цялата информация, представена тук, се основава на данни, налични към момента на отпечатването. Фабриката си запазва правото да модифицира собствените си продукти по всяко време без предизвестие и да понесе санкции. Затова се препоръчва винаги да проверявате възможните актуализации.

1. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Орбитален шейкър
Модел	SBS-LAB-125
Напрежение/честота	230 V / 50 Hz
Номинална мощност [W]	24 / 10
Диапазон на скоростта на въртене	20 – 200 оборота в минута
Максимално натоварване	2 кг
Диаметър на ролката	20 мм
Таймер	да
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	360 x 250 x 140
Тегло [kg]	5,15

2. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА





1. Копче за контрол на скоростта - завъртете копчето, за да настроите скоростта

2. Бутон Старт/Стоп - натиснете копчето, за да започнете или спрете програмата

Обща информация за продукта

Този шейкър се използва главно в изследователски приложения като бактериална култура, ферментация, хибридизация и биохимични реакции, ензими, изследване на клетъчни тъкани и др., които поставят

високи изисквания към честотата на трептене.

Това е незаменимо лабораторно оборудване за прецизно отглеждане и подготовка на растения, биология, микроорганизми, генетика, вируси, опазване на околната среда, медицина и други научни изследвания, обучение и производствени отдели.

3. УПОТРЕБА

Широко използвани в експериментите на различни университети, опазване на околната среда, канализация, превенция на епидемии, химическа промишленост, чешмяна вода, медицинско лечение и други единици; това е научно изследване на растения, биология, микроорганизми, генетика, вируси, опазване на околната среда, медицина, образование и производствени отдели за прецизно обучение и подготовка. Основно лабораторно оборудване.

4. ИНСТРУМЕНТ, ИЗПОЛЗВАЩ СРЕДА

- Използване на закрито
- Надморска височина: $\leq 2000\text{m}$
- Работният температурен диапазон на инструмента е $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Приложимият температурен диапазон на инструмента е $\leq 80\%$
- Няма вибрации и въздушен поток, които да влияят на производителността наоколо
- В околния въздух няма проводящ прах, експлозивен или корозивен газ
- Спазвайте безопасно разстояние от 10 см преди и след работа на инструмента

5. СТЪПКИ ЗА УПОТРЕБА

- Включете
- Лявото копче настройва времето, дясното копче задава скоростта
- Натиснете десния бутон, за да започнете/Стоп.

6. Безопасност

Категорично е забранено да изключвате и включвате захранващия конектор и превключвате бутон за захранване, когато ръцете са мокри с течност!

Строго е забранено изваждането на щепсела от контакта, когато инструментът е под напрежение!

Строго е забранено поддръжката и почистването на инструмента, когато е включен!

Категорично е забранено монтирането на инструмента върху неравна, люлееща се и вибрираща работна повърхност!

ПРЕГЛЕД И СПИСЪК НА ЧАСТИ



не	Описание	Кол
1.	Цифров дисплей кръгъл орбитален шейкър	1
2.	Захранващ кабел	1



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

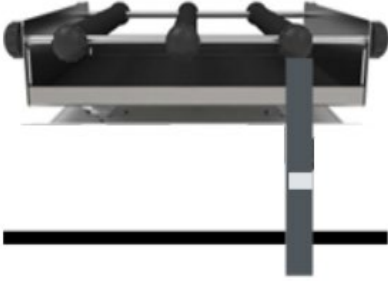
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΑΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ: Όλες οι πληροφορίες που αναφέρονται εδώ βασίζονται σε δεδομένα που είναι διαθέσιμα τη στιγμή της εκτύπωσης. Το εργοστάσιο διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα προϊόντα του ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση και να επιβληθεί οποιαδήποτε κύρωση. Επομένως, προτείνεται να ελέγχετε πάντα πιθανές ενημερώσεις.

1. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Τροχιακός αναδευτήρας
Μοντέλο	SBS-LAB-125
Τάση/συχνότητα	230 V / 50 Hz
Ονομαστική ισχύς [W]	24 / 10
Εύρος ταχύτητας περιστροφής	20 – 200 σ.α.λ
Μέγιστο φορτίο	2 κιλά
Διάμετρος ρολού	20 χλστ
Μετρών την ώρα	Ναί
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	360 x 250 x 140
Βάρος [kg]	5,15

2. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ





1. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας - περιστρέψτε το κουμπί για να ρυθμίσετε την ταχύτητα

2. Κουμπί Start/Stop - πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε ή διακόψτε το πρόγραμμα

Γενικές πληροφορίες προϊόντος

Αυτός ο αναδευτήρας χρησιμοποιείται κυρίως σε ερευνητικές εφαρμογές όπως βακτηριακή καλλιέργεια, ζύμωση, υβριδοποίηση και βιοχημικές αντιδράσεις, ένζυμα, έρευνα κυτταρικού ιστού κ.λπ., που θέτουν υψηλές απαιτήσεις στη συχνότητα ταλάντωσης.

Είναι ένας απαραίτητος εργαστηριακός εξοπλισμός για την καλλιέργεια ακριβείας και προετοιμασία φυτών, βιολογίας, μικροοργανισμών, γενετικής, ιών, προστασίας περιβάλλοντος, ιατρικής και άλλων επιστημονικών τμημάτων έρευνας, διδασκαλίας και παραγωγής.

3. ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείται ευρέως στα πειράματα διαφόρων πανεπιστημίων, την προστασία του περιβάλλοντος, την υγιεινή, την πρόληψη επιδημιών, τη χημική βιομηχανία, το νερό της βρύσης, την ιατρική περίθαλψη και άλλες μονάδες. Είναι η επιστημονική έρευνα φυτών, βιολογίας, μικροοργανισμών, γενετικής, ιών, προστασίας του περιβάλλοντος, ιατρικής, εκπαίδευσης και παραγωγής για εκπαίδευση και προετοιμασία ακριβείας. Απαραίτητος εργαστηριακός εξοπλισμός.

4. ΟΡΓΑΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Εσωτερική χρήση
- Υψόμετρο: $\leq 2000\mu$
- Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας του οργάνου είναι $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Το εφαρμοστέο εύρος θερμοκρασίας του οργάνου είναι $\leq 80\%$
- Δεν υπάρχουν κραδασμοί και ροή αέρα που επηρεάζουν την απόδοση τριγύρω
- Δεν υπάρχει αγωγήμη σκόνη, εκρηκτικό αέριο ή διαβρωτικό αέριο στον περιβάλλοντα αέρα
- Κρατήστε απόσταση ασφαλείας 10 cm πριν και μετά τη λειτουργία του οργάνου

5. ΒΗΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ

- Ανάβω
- Το αριστερό κουμπί ρυθμίζει την ώρα, το δεξιό κουμπί ρυθμίζει την ταχύτητα
- Πατήστε το δεξί κουμπί για εκκίνηση/Διακοπή.

6. Ασφάλεια

Απαγορεύεται αυστηρά η αποσύνδεση και η πρίζα του βύσματος τροφοδοσίας και η εναλλαγή του κουμπιού λειτουργίας όταν τα χέρια είναι βρεγμένα με υγρό!

Απαγορεύεται αυστηρά να αποσυνδέετε το φισ από την πρίζα όταν το όργανο είναι ενεργό!

Απαγορεύεται αυστηρά η συντήρηση και ο καθαρισμός του οργάνου όταν είναι ενεργοποιημένο!

Απαγορεύεται αυστηρά η τοποθέτηση του οργάνου σε ανώμαλη, ταλαντευόμενη και δονούμενη επιφάνεια εργασίας!

ΠΡΟΒΟΛΗ & ΛΙΣΤΑ ΜΕΡΟΣ



Οχι.	Περιγραφή	Ποσ
1.	Κυκλικός τροχιακός αναδευτήρας ψηφιακής οθόνης	1
2.	Καλώδιο ρεύματος	1



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

ZA VAŠ SIGURAN I ISPRAVAN RAD, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPOTREBE.

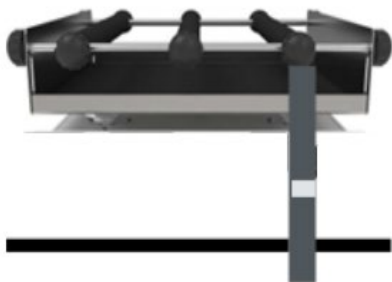
BILJEŠKA: Sve ovdje navedene informacije temelje se na podacima dostupnima u trenutku tiskanja. Tvornica zadržava pravo izmjene vlastitih proizvoda u bilo kojem trenutku bez prethodne najave i snosi bilo kakve sankcije. Stoga se predlaže da uvijek provjerite moguća ažuriranja.

1. TEHNIČKI PODACI

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Orbitalna mućkalica
Model	SBS-LAB-125
Napon/frekvencija	230 V / 50 Hz
Nazivna snaga [W]	24 / 10
Raspon brzine vrtnje	20 – 200 okretaja u minuti
Maksimalno opterećenje	2 kg
Promjer role	20 mm
Timer	Da
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	360 x 250 x 140
Težina [kg]	5,15

HR

2. PREGLED PROIZVODA



HR



1. Gumb za kontrolu brzine - okrenite gumb za podešavanje brzina

2. Tipka Start/Stop - pritisnite gumb za početak ili zaustaviti program

Opće informacije o proizvodu

Ovaj shaker se uglavnom koristi u istraživačkim aplikacijama kao što su bakterijska kultura, fermentacija, hibridizacija i biokemijske reakcije, enzimi, istraživanje staničnih tkiva, itd., koji postavljaju visoke zahtjeve na frekvenciju osciliranja.

Nezaobilazna je laboratorijska oprema za precizni uzgoj i pripremu biljaka, biologiju, mikroorganizme, genetiku, viruse, zaštitu okoliša, medicinu i druga znanstveno-istraživačka, nastavna i proizvodna odjela.

3. UPOTREBA

Naširoko se koristi u eksperimentima na raznim sveučilištima, zaštiti okoliša, sanitarnim uvjetima, prevenciji epidemija, kemijskoj industriji, vodovodnoj vodi, liječenju i drugim jedinicama; to je znanstveno istraživanje biljaka, biologije, mikroorganizama, genetike, virusa, zaštite okoliša, medicine, obrazovanja i proizvodnih odjela za preciznu obuku i pripremu. Neophodna laboratorijska oprema.

4. OKOLIŠ KORIŠTENJA INSTRUMENTA

- Unutarnja uporaba
- Nadmorska visina: $\leq 2000\text{m}$
- Raspon radne temperature instrumenta je od $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Primjenjivi temperaturni raspon instrumenta je $\leq 80\%$
- Nema vibracija i protoka zraka koji utječu na performanse
- U okolnom zraku nema vodljive prašine, eksplozivnog ili korozivnog plina
- Održavajte sigurnosni razmak od 10 cm prije i nakon rada instrumenta

5. KORACI ZA UPOTREBU

- Uključi se
- Lijevo gumb postavlja vrijeme, desni gumb postavlja brzinu
- Pritisnite desnu tipku za pokretanje/zaustavljanje.

6. Sigurnost

Strogo je zabranjeno iskopčavanje i uključivanje strujnog konektora i prebacivanje tipke za uključivanje dok su ruke mokre od tekućine!

Strogo je zabranjeno izvlačenje utikača iz utičnice dok je instrument pod naponom!

Strogo je zabranjeno održavati i čistiti instrument dok je uključen!

Strogo je zabranjeno postavljati instrument na neravnu radnu površinu koja se njiše i vibrira!

POGLED I POPIS DIJELOVA



Ne.	Opis	Kol
1.	Okrugli orbitalni shaker s digitalnim zaslonom	1
2.	Kabel za napajanje	1



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

KAD JŪSŲ SAUGUS IR TINKAMAS NAUDOJIMAS, PRIEŠ NAUDOJANT ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

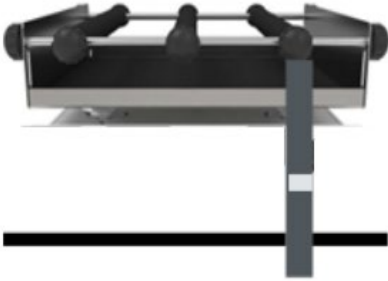
PASTABA: Visa čia pateikta informacija yra pagrįsta spausdinimo metu turimais duomenimis. Gamykla pasilieka teisę bet kuriuo metu be įspėjimo modifikuoti savo gaminius ir užtraukti bet kokias sankcijas. Taigi, siūloma visada patikrinti galimus atnaujinimus.

1. TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Orbitinis kratytuvas
Modelis	SBS-LAB-125
Įtampa/dažnis	230 V / 50 Hz
Nominali galia [W]	24 / 10
Sukimosi greičio diapazonas	20-200 aps./min
Maksimali apkrova	2 kg
Ritinio skersmuo	20 mm
Laikmatis	Taip
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	360 x 250 x 140
Svoris [kg]	5,15

LT

2. PRODUKTŲ APŽVALGA





1. Greičio valdymo rankenėlė - pasukite rankenėlę, kad nustatytumėte greitį

2. Start/Stop mygtukas - Norėdami pradėti, paspauskite rankenėlę arba sustabdyti programą

Bendra informacija apie gaminį

Šis purtiklis daugiausia naudojamas moksliniams tyrimams, pavyzdžiui, bakterijų kultūrai, fermentacijai, hibridizacijai ir biocheminėms reakcijoms, fermentams, ląstelių audinių tyrimams ir kt., kurioms keliami dideli virpesių dažnio reikalavimai.

Tai nepakeičiama laboratorinė įranga tiksliam augalų, biologijos, mikroorganizmų, genetikos, virusų, aplinkosaugos, medicinos ir kitų mokslinių tyrimų, mokymo ir gamybos padalinių auginimui ir paruošimui.

3. NAUDOJIMAS

Plačiai naudojamas įvairių universitetų, aplinkos apsaugos, sanitarijos, epidemijų prevencijos, chemijos pramonės, vandentiekio vandens, gydymo ir kitų padalinių eksperimentuose; tai augalų, biologijos, mikroorganizmų, genetikos, virusų, aplinkos apsaugos, medicinos, švietimo ir gamybos padalinių moksliniai tyrimai, skirti preciziam mokymui ir paruošimui. Būtiniausia laboratorinė įranga.

4. APLINKĄ NAUDOJANTIS PRIETAISAS

- Naudojimas patalpose
- Aukštis: $\leq 2000\text{m}$
- Prietaiso darbinės temperatūros diapazonas yra $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Taikomas prietaiso temperatūros diapazonas yra $\leq 80\%$
- Aplink nėra vibracijos ir oro srauto, kurie turi įtakos veikimui
- Aplinkiniame ore nėra laidžių dulkių, sprogių dujų ar korozinių dujų
- Prieš ir po instrumento darbo išlaikykite 10 cm saugų atstumą

5. NAUDOJIMO ŽINGSNIAI

- Įjungti
- Kairioji rankenėlė nustato laiką, dešinė – greitį
- Paspauskite dešinę rankenėlę, kad paleistumėte / sustabdytumėte.

6. Saugumas

Griežtai draudžiama atjungti ir kišti maitinimo jungtį bei perjungti maitinimo mygtuką, kai rankos šlapios nuo skysčio!

Griežtai draudžiama ištraukti maitinimo kištuką, kai prietaisas veikia!

Griežtai draudžiama prižiūrėti ir valyti instrumentą, kai jis įjungtas!

Griežtai draudžiama instrumentą montuoti ant nelygaus, siūbuojančio ir vibruojančio darbo paviršiaus!

PERŽIŪRĖTI IR DALIŲ SĄRAŠAS



Nr.	Aprašymas	Kiekis
1.	Skaitmeninis ekranas, apskritas Orbital Shaker	1
2.	Maitinimo laidas	1



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

PENTRU FUNCȚIONAREA DVS. SIGURĂ ȘI CORECTĂ, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST INSTRUCȚIUNE ÎNAINTE DE A-L UTILIZA.

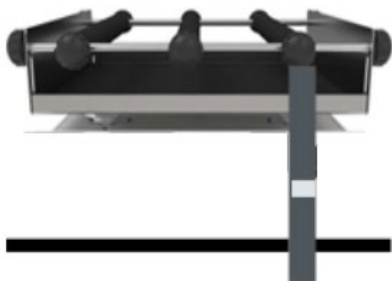
NOTA: Toate informațiile raportate aici se bazează pe datele disponibile la momentul tipării. Fabrica își rezervă dreptul de a modifica propriile produse în orice moment, fără preaviz și de a suporta orice sancțiune. Prin urmare, se recomandă să verificați întotdeauna posibilele actualizări.

1. DATE TEHNICE

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Agitator orbital
Model	SBS-LAB-125
Tensiune/frecvență	230 V / 50 Hz
Putere nominală [W]	24 / 10
Interval de viteză de rotație	20 – 200 rpm
Sarcina maxima	2 kg
Diametru rola	20 mm
Cronometru	Da
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	360 x 250 x 140
Greutate [kg]	5,15

2. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

RO





1. Buton de control al vitezei - rotiți butonul pentru a seta viteza

2. Butonul Start/Stop - apăsați butonul pentru a începe sau opriți programul

Informații generale despre produs

Acest agitator este utilizat în principal în aplicații de cercetare, cum ar fi cultura bacteriană, fermentație, hibridizare și reacții biochimice, enzime, cercetarea țesutului celular etc., care impun cerințe mari asupra frecvenței de oscilație.

Este un echipament de laborator indispensabil pentru cultivarea și pregătirea de precizie a plantelor, biologie, microorganisme, genetică, viruși, protecția mediului, medicină și alte departamente de cercetare științifică, predare și producție.

3. UTILIZARE

Utilizat pe scară largă în experimentele diverselor universități, protecția mediului, salubritate, prevenirea epidemiei, industria chimică, apă de la robinet, tratament medical și alte unități; este cercetarea științifică a plantelor, biologiei, microorganismelor, geneticii, virușilor, protecția mediului, medicină, educație și departamente de producție pentru pregătirea și pregătirea de precizie. Echipament esențial de laborator.

4. INSTRUMENTUL UTILIZATOR DE MEDIU

- Utilizare în interior
- Altitudine: $\leq 2000\text{m}$
- Intervalul de temperatură de lucru al instrumentului este de $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- Intervalul de temperatură aplicabil al instrumentului este $\leq 80\%$
- Nu există vibrații și flux de aer care să afecteze performanța în jur
- În aerul înconjurător nu există praf conductiv, gaz exploziv sau gaz corosiv
- Păstrați o distanță de siguranță de 10 cm înainte și după ce instrumentul funcționează

5. PASI DE UTILIZARE

- Porniți
- Butonul din stânga setează ora, butonul din dreapta setează viteza
- Apăsați butonul din dreapta pentru a porni/opri.

6. Siguranță

Este strict interzis să deconectați și să conectați conectorul de alimentare și să comutați butonul de alimentare atunci când mâinile sunt umede cu lichid!

Este strict interzisă deconectarea ștecherului atunci când instrumentul este sub tensiune!

Este strict interzisă întreținerea și curățarea instrumentului atunci când este pornit!

Este strict interzisă instalarea instrumentului pe o suprafață de lucru neuniformă, oscilantă și vibrantă!

VEZI ȘI LISTA DE PARTE



Nu.	Descriere	Cant
1.	Agitator orbital circular cu afișaj digital	1
2.	Cablu de alimentare	1



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

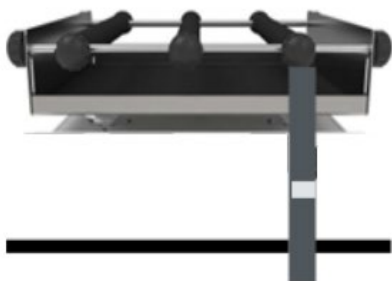
ZA VAŠE VARNO IN PRAVILNO DELOVANJE, PRED UPORABO POZORNO PREBERITE TO NAVODILO.

OPOMBA: Vse informacije, navedene tukaj, temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v trenutku tiskanja. Tovarna si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni svoje izdelke brez predhodnega obvestila in naloži kakršne koli sankcije. Zato je priporočljivo, da vedno preverite morebitne posodobitve.

1. TEHNIČNI PODATKI

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Orbitalni stresalnik
Model	SBS-LAB-125
Napetost/frekvenca	230 V / 50 Hz
Nazivna moč [W]	24 / 10
Območje hitrosti vrtenja	20 – 200 obratov na minuto
Največja obremenitev	2 kg
Premer zvitka	20 mm
Časovnik	ja
Mere [širina x globina x višina; mm]	360 x 250 x 140
Teža [kg]	5,15

2. PREGLED IZDELKA



SL



1. Gumb za nadzor hitrosti - zavrtite gumb za nastavitve hitrost

2. Gumb Start/Stop - pritisnite gumb za začetek ali zaustavite program

Splošne informacije o izdelku

Ta stresalnik se uporablja predvsem v raziskovalnih aplikacijah, kot so bakterijske kulture, fermentacija, hibridizacija in biokemične reakcije, encimi, raziskave celičnega tkiva itd., ki postavljajo visoke zahteve glede frekvence nihanja.

Je nepogrešljiva laboratorijska oprema za natančno gojenje in pripravo rastlin, biologijo, mikroorganizme, genetiko, viruse, varstvo okolja, medicino in druge znanstvenoraziskovalne, učne in proizvodne oddelke.

3. UPORABA

Pogosto se uporablja v poskusih različnih univerz, varstva okolja, sanitarij, preprečevanja epidemij, kemične industrije, vode iz pipe, zdravljenja in drugih enot; to je znanstveno raziskovanje rastlin, biologije, mikroorganizmov, genetike, virusov, varstva okolja, medicine, izobraževanja in proizvodnih oddelkov za natančno usposabljanje in pripravo. Nujna laboratorijska oprema.

4. OKOLJE UPORABE INSTRUMENTA

- Uporaba v zaprtih prostorih
- Nadmorska višina: $\leq 2000\text{m}$
- Delovno temperaturno območje instrumenta je od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$
- Uporabno temperaturno območje instrumenta je $\leq 80\%$
- Ni vibracij in pretoka zraka, ki bi vplivala na delovanje
- V okoliškem zraku ni prevodnega prahu, eksplozivnega ali jedkega plina
- Ohranite varnostno razdaljo 10 cm pred in po delu instrumenta

5. KORAKI ZA UPORABO

- Vklopi
- Levi gumb nastavi čas, desni gumb nastavi hitrost
- Za zagon/ustavitev pritisnite desni gumb.

6. Varnost

Strogo je prepovedano izklapljati in vtikati napajalni konektor ter preklapljati gumb za vklop z rokami mokrimi s tekočino!

Ko je instrument pod napetostjo, je strogo prepovedano izvleči električni vtič!

Strogo je prepovedano vzdrževati in čistiti instrument, ko je prižgan!

Inštrument je strogo prepovedano namestiti na neravno, majavo in vibrirajočo delovno površino!

OGLED IN SEZNAM DELOV



št.	Opis	Količina
1.	Okrogli orbitalni stresalnik z digitalnim zaslonom	1
2.	Napajalni kabel	1

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com